

# *‘O le ā le mea e tupu pe ‘ā fai sau fa‘aseā?*

E maua atu se tali vave lava.

E filifili se Komesina o Sulufa‘iga pē fai se su‘esu‘ega i ai pē lēai. ‘Āfai e lē mafai ona faia se su‘esu‘ega, mātou te fa‘amatala atu le māfua‘aga ma e mātou te ono ta‘ita‘ia ‘oe i nisi ‘auala po‘o se isi matāgālua.

‘Āfai e māfai ona faia se su‘esu‘ega o lau fa‘aseā, ‘ole‘ā faia se sa‘iliga a le Komesina o Sulufa‘iga mo ni fa‘amatalaga mai le kamupanī e fa‘atatau i le matā‘upu ‘olo‘o ta‘ua i lau fa‘aseā.

‘Ole‘ā mātou logoina atu ‘oe ‘a‘o faia le su‘esu‘ega.

‘A o‘o i le fa‘ai‘uga o le s‘uesu‘ega, ‘ole‘ā faia se manatu o le Komesina o Sulufa‘iga pē mata na faia ni tūlaga lē talafeagai pē lē fetau i le kamupanī e fa‘asaga ‘iā te ‘oe. ‘Āfai ‘ua lē talia lau fa‘aseā, e maua sou avanoa ‘e te tali mai ai i le manatu ‘ae le‘i faia se fa‘ai‘uga mautū. ‘A talafeagai, e mafai ona fautuaina e le Komesina o Sulufa‘iga se fofō.

‘O le fa‘atalanoaga o le matā‘upu i luga o le telefoni ma se matāgālua e māsani lava ona i‘u ai i se tūlaga lelei. E lē faia fo‘i se su‘esu‘ega fa‘apitoa pe‘ā foliga mai e mafai ona fō‘ia ai lau fa‘aseā i lenei ‘auala.

# *Feso‘ota‘iga ma le Komesina o Sulufa‘iga*

**Telefoni fai fua mo Fa‘aseā:** 0800 802 602

**Imeli:** [complaint@ombudsmen.govt.nz](mailto:complaint@ombudsmen.govt.nz)

**‘Upega ‘o feso‘ota‘iga:** [www.ombudsmen.govt.nz](http://www.ombudsmen.govt.nz)

**Taimi e tatala ai le ‘Ōfisa:** 8.30 taeao - 5.00 afiafi,  
Aso Gafua - Aso Faraile

## **AUKILANI**

Level 10, 55-65 Shortland Street

PO Box 1960

AUCKLAND

Telefoni: (09) 379 6102

Fesi (Fax): (09) 377 6537

## **WELINGTON**

Level 14, 70 The Terrace

PO Box 10152

WELLINGTON

Telefoni: (04) 473 9533

Fesi (Fax): (04) 471 2254

## **CHRISTCHURCH**

Level 6, 764 Colombo Street

PO Box 13482

CHRISTCHURCH

Telefoni: (03) 366 8556

Fesi (Fax): (03) 365 7935

‘O lenei lōmiga ‘olo‘o maua i le gagana Māoli, le gagana ‘Igilisi ma le gagana Saina.

‘O isi lōmiga a Komesina o Sulufa‘iga e aofia ai le faiga o fa‘aseā e fa‘asaga i matātā o le mālō fa‘apea ma pūlega fa‘aitūmālō, falepuipui, talosaga mo fa‘amatalaga fa‘alemālō fa‘apea ma le Tulāfono Puipuia o le Fa‘ailoaina Atu.

*Faia o se fa‘aseā fa‘atatau i ā‘oga*

# **lunivesitē ma ā‘oga o Matātā ‘Ese‘ese**

## **‘ŌFISA O LE KOMESINA O SULUFA‘IGA**

*Nga Kaitiaki Mana Tangata*

**Pē sā lē lelei le faiga o ‘oe e:**

- se lunivesitē?
- se ā‘oga Fa‘atekonolosi?
- se ā‘oga o Matātā ‘Ese‘ese?
- Se ā‘oga o Matātā ‘Ese‘ese a Māoli?
- se Kolisi mo A‘oa‘oga?

**Fa‘afeso‘ota‘i mai Komesina o Sulufa‘iga  
‘olo‘o iloiloaina fa‘aseā fa‘asaga i a‘oa‘oga  
nei e pei o iunivesitē ma matātā ‘ese‘ese e  
pūlea e le mālō.**

**LEAI SE TOTOGI**

**LĒ FA‘APITO**

**TŪTO‘ATASI**

# *‘O le ā se mea e faia e le Komesina o Sulufa‘iga mo ‘oe?*

E su‘esu‘e e le Komesina o Sulufa‘iga fa‘aseā e fa‘asaga i gāoioiga fa‘apūlega ‘atoa ai ma fa‘ai‘uga a matāgālua tūtotonu fa‘apea matāgālua fa‘aitūmālō, e aofia ai ā‘oga a Lunivesitē ma Matātā ‘ese‘ese e pūlea e le ‘ōfisa o ā‘oga.

‘O le Komesina o Sulufa‘iga:

- e tūto‘atasi i ana su‘esu‘ega
- e telē lona mālosi e su‘esu‘e ai ā‘oga Lunivesitē, ā‘oga o Matātā ‘ese‘ese ma fa‘atonuina fo‘i i latou e tali mai e uiga i tu‘ua‘iga
- ‘o le faia o se fetu‘una‘iga lelei ma le fa‘aeteete i lau fa‘aseā
- e iloilo le fa‘ai‘uga a le ā‘oga pē lelei le fa‘ai‘uga, lē lelei pē sesē fo‘i
- ono fautua se fofō pe ‘āfai ‘ua maua ane, ‘ua talafeagai se fa‘aseā.

‘O nisi ‘aufaigālua a le Komisi o Sulufa‘iga e iai o latou tomai fa‘apitoa i fa‘aseā fa‘ataua i ā‘oga ma latou te asiasia fo‘i ā‘oga i le tele o taimi.

E **mafai** e Komesina o Sulufa‘iga ona iloilo fa‘aseā e faia aga‘i i:

- a‘oa‘oga a le mālō e pei o iunivesitē ma matātā ‘ese‘ese e latou te faia ni fa‘ai‘uga e a‘afia ai au su‘esu‘ega
- ‘ōfisa o le mālō e aofia ai matātā e fa‘asino tonu i le faia ma le va‘aia o tupe nonō mo tamaiti ā‘oga.
- ‘ōfisa o le mālō e aofia ai ma univesitē ma ā‘oga o matātā ‘ese‘ese, e a‘afia i lalo o le tulāfono mo le tatalaina o fa‘amatalaga fa‘alemālō (va‘ai le lōmiga ‘ese).

E **lē mafai** e Komesina o Sulufa‘iga ona fai ni su‘esu‘ega o fa‘aseā e fa‘asaga i tagata ta‘ito‘atasi, kamupanī, pisinisi fa‘alea‘oa‘oga a tagata ta‘ito‘atasi, lōia, Sui o le Palemene po‘o le Fa‘amasinoga po‘o se ‘Komiti Iloilo.

E **lē mafai** e Komesina o Sulufa‘iga ona fai ni su‘esu‘ega o fa‘aseā e fa‘asaga i le ‘ōfisa o Leoleo po‘o Minisitā o le Mālō (vaganā o se fa‘aseā e fa‘ataua tonu i ni fa‘amatalaga fa‘aletūlafono).

E lē avatua e Komesina o Sulufa‘iga ni fautuaga fa‘aletūlafono, po‘o ni tupe taua o fa‘alavelave, pē ‘avea fo‘i ma se faufautua po‘o se sui o se tagata.

*‘O su‘esu‘ega a le Komesina o Sulufa‘iga e fai e aunoa ma se tologi ma e galue na‘o ia lava.*

---

## *‘O le fa‘agāoioiga o fa‘aseā*

### *‘O ā mea ‘e te faia muamua?*

‘**Ae le‘i** tu‘uina atu lau fa‘aseā i se Komesina o Sulufa‘iga, taumafai e su‘e se fofō e fa‘aaogā ai ni tu‘utu‘uaga mo fa‘aseā a le ā‘oga. ‘O fa‘amatalaga e uiga i nei mea ‘olo‘o i totonu o tusitusiga a tamaiti ā‘oga po‘o nisi fo‘i tusitusiga fa‘apena.

**E ono filifili le Komesina o Sulufa‘iga pē fai se su‘esu‘ega vaganā ai sā ‘e taumafai e fai.**

### *Faiga o se fa‘aseā*

E mafai ona fai sau fa‘aseā e:

- fa‘aaogā ai se tusi, fesi (fax) po‘o se imeli
- fa‘aaogā mai ai se lōmiga ‘ua sāunia i luga o la mātou ‘upegā o feso‘ota‘iga
- Telefoni mai le ‘ōfisa mo se fesoasoani mai la mātou ‘aufaigālua i le ā‘oga.

Silasila ane i fa‘amatalaga mo le feso‘ota‘i mai ‘olo‘o i tua o lenēi lōmiga.

### *Fesoasoani mo le faia o lau fa‘aseā*

- ‘Aua ne‘i fa‘atuai le tu‘uina atu o lau fa‘aseā i se Komesina o Sulufa‘iga, e ono faigatā ona fai se su‘esu‘ega o se matā‘upu na tupu i se taimi pē sili atu ma le 12 māsina ‘ua tuana‘i atu.
- ‘Aumai fa‘atele ni fa‘amatalaga aogā, e aofia ai tusi ma fa‘amaumauga e fa‘ailoa mai ai sā ‘e taumafai ‘ia faia se i‘uga o lau fa‘aseā ma le ā‘oga.
- Talanoa manino i le fa‘ai‘uga po‘o aga o i le ‘a‘ano o lau fa‘aseā.
- Ta‘u mai e ‘oe se fa‘ai‘uga ‘e te mana‘o ai.